

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	92 (2001)
Heft:	21

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

6 Editorial, Notiert/Noté

Fachbeiträge / Articles spécialisées

Roland Brüniger

11 Das Forschungsprogramm Elektrizität des Bundes 2000–2003

François Gaille, Michel Aguet

19 Energie électrique en Suisse romande

Dix ans d'activités de la Commission RDP-CREE1 (1990–2000)

Daniel Vögeli

23 Easyride

Revolution im öffentlichen Verkehr?

Hans-Rudolf Joost

29 Die Hochtemperatur-Brennstoffzelle auf dem Weg zur Marktreife

Othmar Humm

35 Mehr Leistung, weniger Emissionen

Magazin – Magazine

39 Panorama

41 Neuerscheinungen – Nouveautés

42 Veranstaltungen – Manifestations

47 Marktplatz – Place de marché

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)

51 117. Generalversammlung in Lugano

117^e Assemblée générale à Lugano

117^a Assemblea generale a Lugano

63 SEV-News

69 Informationstechnische Gesellschaft des SEV (ITG)

71 Energietechnische Gesellschaft des SEV (ETG)

73 Normung – Normalisation

81 Impressum

82 Forum: Le veau d'or donnera-t-il du lait? – Wird das Goldene Kalb Milch geben?

BULLETIN

des Schweizerischen
Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens
des Verbandes Schweizerischer Elektrizitäts-
unternehmen – de l'Association des entre-
prises électriques suisses

Zürich, 12. Okt. 2001/Nr. 21 92. Jahrgang

Informations-, Energie- und Umwelttechnik
Techniques de l'information, de l'énergie
et de l'environnement



Verschiedene, uns heute selbstverständliche Güter wie etwa Bücher, Tipp-ex oder Büroklammern sind zufällige, aus den Bedürfnissen erfindungsreicher Personen entstandene Produkte. Satellitenfunk, ISDN, Computer und viele andere Errungenschaften sind hingegen Ergebnisse intensiver und langfristig angelegerter Forschung. Wollen wir die zukünftige technologische Entwicklung nicht dem Zufall überlassen, müssen günstige Rahmenbedingungen für Wissenschaftler geschaffen werden. Gerade in den bewegten Zeiten der Globalisierung ist daher die Förderung der Forschung durch die öffentliche Hand wichtiger denn je (siehe Beiträge Seite 11, 19 und 82).

Divers biens qui nous paraissent évidents aujourd'hui, comme les livres, le Tipp-ex ou les pinces trombones sont des produits issus par hasard des besoins de quelques personnes à l'esprit inventif. La radio par satellite, le RNIS, l'ordinateur et bien d'autres choses sont en revanche le fruit de longs et intenses efforts de recherche. Si nous ne voulons pas laisser au hasard l'évolution technologique future, nous devons créer des conditions cadres favorables aux scientifiques. A l'époque mouvementée de la mondialisation précisément, la promotion de la recherche par les pouvoirs publics est plus importante que jamais (voir articles p. 11, 19 et 82).

Titelbild/Photo de couverture: Pia Thür

Täglich im Einsatz...



www.distrelec.com

- Heute bestellen – morgen im Haus
- 50000 Produkte ab Lager
- Das volle Sortiment im Online-Shop

Distrelec disdata

Industrie Elektronik Datentechnik

Distrelec

Telefon 01-944 99 11
Fax 01-944 99 88

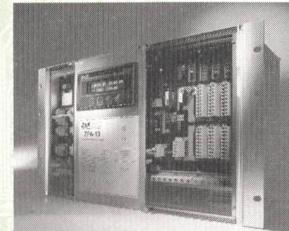
ERTECH



ELEKTRONIK AG

Energiedaten-
erfassung
und
Management

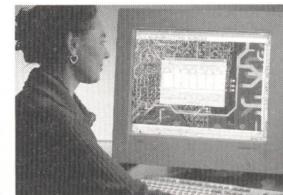
Für jede Anforderung
das passende System



ZFA-10
die grosse Lösung



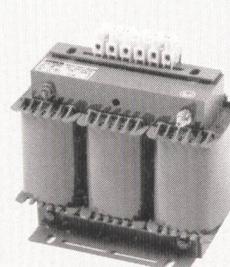
ZFA-2
das kleine Genie



ProCos-ZFA
Leitsystem und
Energiemanagement

ERTECH Elektronik AG
Sägeweg 7
2557 Studen
Tel. 032 374 45 45
Fax 032 374 45 40

www.ertech.ch info@ertech.ch



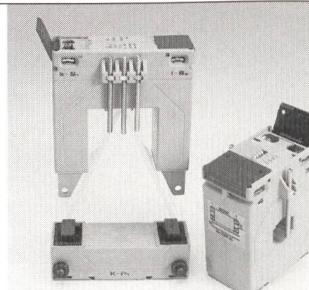
HUBER
Transformatoren AG

Transformatoren, Drosseln
Wickelgüter, Stromversorgungen
Grosses Lagersortiment
Einzel- und Expressanfertigungen

Huber Transformatoren AG, Bahnhofstrasse 27, 8107 Buchs/ZH
Telefon 01/844 16 11, Fax 01/844 15 48
www.hubertrafo.ch mailbox@hubertrafo.ch

Bureau romand:
Huber Transformatoren AG, Rochette 2, 2017 Boudry
Téléphone 032/842 57 64, Fax 032/842 64 03

- Messgeräte
- Wandler
- Material für die Elektroindustrie für Energieerzeugung, Energienwendung und Verteilung



Kabelumbauwandler

SE

SPIESS ELEKTRIZITÄTS - ERZEUGNIS AG

Langackerstrasse 5, CH-6330 Cham, Tel. 041 785 20 90, Fax 041 780 99 11

STARK IM GESCHÄFTSGANG

FIAT SCUDO, DUCATO UND DOBLÒ CARGO.

SPARPACK

Vergünstigungen auf Zusatzausstattung
für Scudo Kastenwagen und alle
Ducato-Versionen bis zu **Fr. 2450.-**

5,5% LEASING

auf allen 195 Scudo-, Ducato- und
Doblò Cargo-Versionen.

10 000 KM DIESEL INKL.

für den Doblò Cargo mit 1.9 D-Motor.



Wer sein Geschäft profitabel betreiben will, braucht das richtige Nutzfahrzeug. Für Ihre Kleintransporte steht jetzt der **Fiat Doblò Cargo** in 10 Versionen startbereit; neu auch mit 100 PS starkem 1.9 JTD-Motor. Bei Ladevolumen von 4 m³ bis 14 m³ setzen Sie mit Vorteil auf eine der bewährten **15 Fiat Scudo-Versionen** oder **170 Fiat Ducato-Versionen** (mit dem 2.8 JTD-Common Rail Motor und dem neuen 2.0 JTD). Mit jeder der **195 Versionen** fährt Ihre Erfolgsrechnung mehr Gewinn ein, weil Sie mit Fiat rechnen. **Infoline 0800 810 855.**

5,5% Leasing. 48 Monate Laufzeit, unbegrenzte Kilometer pro Jahr, Bearbeitungsgebühr 1% des Preises, Vollkaskoversicherung obligatorisch, Raten pro Monat exkl. MwSt. Z. B. Doblò Cargo 1.2 BZ ab Fr. 352.-; Scudo Kastenwagen 2.0 BZ ab Fr. 465.-; Ducato 10 Kastenwagen ab Fr. 554.-. **Sparpack.** Solange Vorrat. **10 000 km Diesel inkl.** Verbrauchsbeispiel Doblò Cargo 1.9 D, 7,7 l/100 km (Mix) zu Fr. 1.41/l (nicht kumulierbar mit Leasing 5,5%). **Sonderangebote gültig bis 30. November 2001.**

FIAT-NUTZFAHRZEUGE. IHRE PARTNER.

